

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

LA RIOJA

166

CHAUPIHUASI

Maestro BALBINA DE LA VEGA Escuela nº 44

Fojas 3

OBSERVACIONES

Localidad. - Chantiphuasi
Escuela. - Nacional N° 44
Directora. - Dolbina de la Vega
Narrador. - Saturnino Luján
Edad. - 54 años

~ El carretero ~

Cuando subo a la carreta
Es cosa que me divierte
Y más cuando voy en ella
Me acuerdo de mi suerte.
Pues como de que mi suerte
Me proporcionó dinero
Invito a mis compañeros
A celebrar la jornada
Y con gritos y palmadas.
Tira, tira carretero

Ahora fue camaradas
Y con gritos y palmadas
Tira, tira carretero. -
Fin

- 2 -

Es camino más pesado
Alegre quisiera andar
Solo por llegarte hablar
Y estar un rato contigo
Y como no lo consigo
Tira, tira carretero.

- 3 -

Que mala va la carreta
Con su mucho embobiar
Es necesario parar
Para ajustarle las yuntas
Y también nuestra garganta
Necesita un refrigerio
Todos hemos de quitar
Tira, tira carretero

- 4 -

Ya vamos por la llanura
La capital no la vemos



Localidad - Chaupibhansi
 Escuela - Nacional N.º 44
 Directora - Balbina de la Vega
 Narrador - Saturnino Guzmán
 Edad - 54 años

~ Testamento de un pobre ~

Morit. - Señor escribano apuntele Ud.
 Con la pluma en la mano apuntele Ud.

Escr. - ¿Y que le he de apuntar?

Morit. - Que le dejo a mi hermano
 Un olivar que no se ha plantado ni se ha de plantar.
 Con la pluma en la mano apuntele Ud.

Escr. - ¿Y que le he de apuntar?

Morit. - Que le dejo a mi hermano
 Unos calzoncillos que no tienen pierna ni tienen fundillos
 Con la pluma en la mano apuntele Ud.

Escr. - ¿Y que le he de apuntar?

Morit. - Que le dejo a mi hermano
 Cuatro barricas, dos fondos arriba, dos fondos abajo
 Con la pluma en la mano apuntele Ud.

Fin



Localidad . - Chauphuasi
 Escuela . - Nacional
 Directora . - Palbina de la Vega
 Narrador . - Saturnino Lujan
 Edad . - 54 años

Estilo (Contrapunto)

Atención pide al silencio
 Y al silencio la atención
 Pidan si me han de atender
 Echare una relación

Relación

Relación es la que tengo
 En medio de mis designios
 En cualquiera que yo advierto
 De ninguno soy querido.

Querido

Queriendo se han de quedar
 Los que sean de mal vivir
 Y los que no tengan plata
 No saben divertír.

Divertir

Diversion es la de una fumición
 En cuando salen de misa
 Salen preparando el arco
 Para jugar la cortija

Sortija

Sortijas son las de un pobre
 Cuando está desabrigado
 En amanece como muerto
 En el rigor de la helada

Helada

Helada es el agua fría
 En una ilación profunda
 El que no goza lo que es suyo
 Para qué va estar en el mundo.



-- Mundo.

Mundo es la mujer mundana
Su a' los treinta años de edad
No habiendo quien se batiera
A decirle la verdad

-- Verdad.

Verdad dice el que no miente
Y el que miente no hace hazaña
Su con sus buenas razones
Se adquiere una amistad clara

-- Clara.

Clara es la luna y el sol
Su alumbra su claridad
Wonde los chicos y grandes
Viene a quedar igual

-- Igual.

Igual es el matrimonio
Quando los dos son morenos
Todo los días se laran la cara
Y cada día más negros

-- Negro.

Negro es el que tienes escondido
Su a' los años que lo vis
Lo miras desconocido

-- Desconocido.

Desconocido es el enfermo
Su se queja con esmero
Y al fin de tanto rascarse
Se vuelve castaño ocreo

-- Ocreo.

Ocreo son los porotos
Su se crían en Buenos Aires
Como allí siembran de todo
Cosechan chicos y grandes

Grandes. -

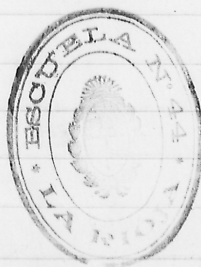
Grandes son los grandes diablos
Qui estan en los profundos infiernos
Se lo lleran en consulta
Como pa mudar gobierno
Gobierno. - - - - -

Sobirno es el dueño y casa
Su tiene mucho que atender
Sus hijos a mantener
Mantener. -

Se mantiene el jugador
En la carpeta jugando
Cuando dice está perdiendo
Es cuando sale ganando
- Ganando. -

Ganan los pulperos
Con la botella y el vaso
El trabajo de nosotros
Se lo van aporrechando.

Pisa



11
Sociedad - Chaulahuasi
Escuela - Nacional N.º 44
Directora - Balbina de la Vega
Muriado - Hortensia Inayoga
Edad - 11 años

9 9

√5

166

~ Tengo que contar un cuentito ~
He visto un humoso niño
Tendido en la gramilla
Y un venerable anciano
Su parece ser el padre
Y una hermosa fornicita
Su la abriga como madre.

- 2 -

Huirmele niño chiquito
Huirmele y no llores más
Su se irán los angelitos
Por no verte llorar.

- 3 -

El niño Jesús no tiene cura
Su padre que es carpintero
El le hará una

- 4 -

La virgen está peinando
Su peine de marfilera
Rayos de sol en cabeza
La cinta es la primavera

5

En el portal de Belén
Pitanitos han entrado
La ropa del niño
Toda le han quitado

6

A Belén, a Belén pastoras
A ver el niño de Ana
Su había un león atado
Con una cuerda de lana. Fin



Localidad Chaupitmasi
 Escuela Nacional N° 47
 Directora Balbina de la Vega
 Narrador Aparicio Contrera
 Edad 34 años

6

~ Versos para cueca ~

Una vieja muy gaucha
 hel tiempo y chaucha
 Su baila con espuelas
 Vinaiga la vieja gaucha
 ..2.

De Buenos Aires vengo
 Traigo despacho
 Su se casen las viejas
 Con los muchachos
 -3-

Vienen los muchachos
 Buen matrimonio
 Su se casen las viejas
 Con los demonios
 -4-

Bailen compañeritos
 Bailen sin miedo
 Ya se han muerto los diablos
 Ya no hay infierno
 -5-

Cada vez que tomé vino
 Pierdo el tiempo
 Con las relas ardiendo
 Pierdo el camino

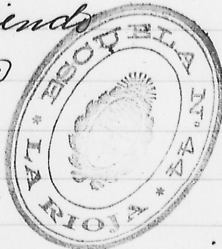
~ Versos para los aires ~

De inicio te has de estender
 como verdolaga en huerta
 por donde quiera que andes
 has de correr de mi cuenta.

De inicio te hay llorar los ojos
 y te hay sudar el pantalón
 ya te quitado la prenda
 jodete por dormilón.
 3

El anillo que me dijisteis
 al pasar lo tire al pozo
 para que quieran anillo
 de este mundo alabancioso.
 -31-

El amor que yo
 La botella que me dijisteis
 fue de vidrio y se quebró
 el amor que yo te tuve
 fue de agua y se derramó.



7

Localidad .. Chaupihuaqui
Escuela .. Nacional N° 44
Directora .. Balbina de la Vega
Narrador .. Antonio Cabrerá
Edad ..

1
Sombrero sobre sombrero
sombrero de rico paño
si no adivinas ahora } "la cebolla"
has de adivinar al año

2
Largo largo esta colgando
largo largo esta desecando } "la carne"
si largo largo se cayera } "el gato"
peludito lo comiera

3-
Dos peludos y un pelado } "bueyes"
y otro que lo atiende al lado } "arado"
y el hombre "

4-
Perrito negro, cuida tu casa } "candado"

5-
Mar maria, mar no es,
oladas echa, río no es } "El molino"
cabeza tiene
pajaro no es

6-
Allá está una vieja con un solo diente } "la campana"
llamando a toda la gente

7-
Cajoncito de lindo ser
ningún maestro lo puede hacer } "La nuez"
solo Dios con su gran poder



7

Localidad - Chausbhuasi
 Escuela - Nacional N.º 44
 Directora - Balbina de la Vega
 Narrador - Saturnino Lujan
 Edad - 54 años.

8

~ La negra ~

Yo me case con Fraschico
 Creyendo que iba estar de ralde
 Después de haberme casado
 - Se me hizo la masa aguada
 Me sale con la embajada
 Que le había de trabajar
 Unas cuarenta fezadas
 Las fezadas las rendió
 Como les voy a contar
 Por plata que recibí
 Se la acabó de chupar
 Más tarde vine Fraschico
 La mayor de mis tormentos
 Que me quería matar
 Odió que monte en anca
 Que me quería empear
 Me lleva José Domingo
 Y se dice a la pulpera
 Yo se empenó esta negrita
 Esta negrita es muy buena
 Aquí se acaba esta risa
 Ya Fraschico se fue
 Yo me me deja rendida
 Casando la triste vida.

~ El pobre ~

El rico desde que nace
 Hace en pulido latón
 El pobre en un mal cajón
 De una hamaca oportuna
 De regalías ninguna
 Soja el pobre niño pobeton

- 2 -

Crucen gran a la escuela
 El rico aprende a razones
 El pobre a escarrones
 De azotes que es canela
 Porque en todas ocasiones
 Siempre el pobre desmerece.

- 3 -

Si llega a salir el bozo
 Que es la edad en que aparece
 El pobre aunque sea juicioso
 Y de finos procederes
 Lo desprecian las mujeres
 Y lo aprisionan los prieces
 Porque entre en mala suerte
 Siempre el pobre desmerece

- 4 -

Ensa templo de oraciones
 Si le arruga el vestido
 Un pobre mal le parece
 Porque en varias ocasiones
 Siempre el pobre desmerece.

Fin

